

服務焦點 Service Focus

東華三院黃鳳翎紀念大樓奪綠建環評既有建築2.0版最高評級



東華三院行政總部黃鳳翎紀念大樓早前在香港綠色建築議會及建築環保評估協會舉行的「綠建環評既有建築2.0版自選評估計劃(場地範疇)」中，獲得卓越評級，成為本港首座取得有關計劃最高評級的慈善團體建築。

是次評估計劃包括11項評估項目，分別為場地位置和設施、噪音污染、光污染、減少熱島、綠化天台、安全、企業社會責任設施/服務、運營和保養設施、無障礙通道、教育和推廣計劃以及創新技術/增強表現。

黃鳳翎紀念大樓的綠化天台多年來一直開放予同事進行有機耕作，今年更招募了41名員工成為有機農夫。他們除可參與有機耕作，亦可透過這耕作平台分享耕種經驗，向同事、家人和朋友分享農作物及推廣綠色生活。

Wong Fung Ling Memorial Building achieved highest grade in BEAM Plus Existing Buildings V2.0

TWGHs Wong Fung Ling Memorial Building, the Administration Headquarters of the Group, has achieved the Excellent grade in the Site Aspects of the BEAM Plus Existing Buildings V2.0 Selective Scheme organised by The Hong Kong Green Building Council Limited and BEAM Society Limited. It is the first among buildings owned by local charitable groups to acquire the highest grade in the BEAM Plus Existing Buildings V2.0 scheme.

The Selective Scheme (Site Aspects) covers a total of 11 assessment items, including Site Location and Amenities, Noise Pollution, Light Pollution, Heat Island Reduction, Green Roof, Security, Corporate Social Responsibility Facilities/Services, Amenities for Operation and Maintenance, Barrier Free Access, Educational and Promotional Programme, and Innovative Techniques / Performance Enhancements.

The green roof of Wong Fung Ling Memorial Building of TWGHs Administration Headquarters has been used for organic farming for years, giving TWGHs staff an opportunity to experience organic farming. This year, 41 staff members were recruited as organic farmers, not only can they take part in organic farming, but also they can use this platform to exchange farming experience and share their crops with co-workers, family and friends to promote green living.

籌募活動 Fund-raising Activities

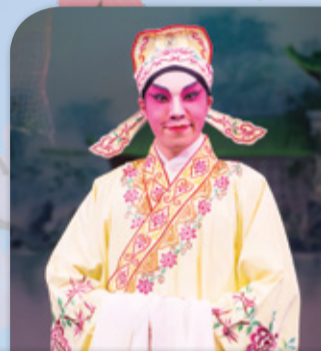
廣州麓湖高爾夫球鄉村俱樂部呈獻：東華三院慈善粵劇晚會

由東華三院主辦，廣州麓湖高爾夫球鄉村俱樂部贊助，並由鳴芝聲劇團擔綱演出的「廣州麓湖高爾夫球鄉村俱樂部呈獻：東華三院慈善粵劇晚會」已於4月7日及4月8日假新光戲院大劇場舉行，分別為市民呈獻兩齣著名劇目，包括首次為東華三院慈善演出的《櫻桃記》及動人淒美的《九天玄女》，旨在為「東華三院檔案及歷史文化基金」籌募經費，而是次活動善款將全數用於修復、整理及保存早期華人社會的珍貴歷史資料，為香港甚至近代中國及華人歷史研究提供重要資源，分享東華三院的歷史文化，致力推廣文物保育工作。東華三院主席、多名董事局成員及其親友亦於首場慈善演出中粉墨登場，為籌款不遺餘力。

The Guangzhou Luhu Golf & Country Club Presents: TWGHs Charity Cantonese Opera

Sponsored by The Guangzhou Luhu Golf & Country Club, this year's TWGHs Charity Cantonese Opera was held on 7 and 8 April at Sunbeam Theatre to raise funds for the TWGHs Records and Heritage Fund. The Ming Chee Sing Chinese Opera Troupe was again invited to perform 2 renowned operas. All the funds raised will go towards heritage restoration as well as the compilation and preservation of the historical records of the Chinese community, which will provide important resources for research on the history of Hong Kong and Chinese, so as to share TWGHs' history and culture and promote cultural preservation. The Chairman, Board Members, along with their families and friends, also performed in the debut for fund-raising.

▼ 王賢誌主席(左二)和參與演出的東華三院屬校學生合照
Group photo of Mr. Vinci WONG (left 2), the Chairman, and students from TWGHs schools participating in the opera performances



▶ 王賢誌主席粉墨登場，客串演出《櫻桃記》。
Mr. Vinci WONG, the Chairman, performed in one of the operas.



◀ 民政事務局副局长陳積志太平紳士(左五)、王賢誌主席(左三)、籌委會主席何猷啟總理(右一)與粵劇名伶於儀式上的大合照
Group photo of Mr. Jack CHAN, JP (left 5), Under Secretary for Home Affairs, Mr. Vinci WONG (left 3), the Chairman, Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 1), Chairman of the Organising Committee cum Director, and members of the Organising Committee officiated at the Kick-off Ceremony.

▲ 民政事務局副局长陳積志太平紳士(右四)、王賢誌主席(左五)、籌委會主席何猷啟總理(右三)聯同籌委會委員主持開鑼儀式。
Mr. Jack CHAN, JP (right 4), Under Secretary for Home Affairs, Mr. Vinci WONG (left 5), the Chairman, Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 3), Chairman of the Organising Committee cum Director, and members of the Organising Committee officiated at the Kick-off Ceremony.

善長金榜 Patrons of the Year

捐贈物業 Property Donation Scheme

何英傑基金會有限公司 (2001/2002)	雷銳年先生 (2002/2003)
吳華方先生 (2004/2005)	Mr. NG Yuk Oi (2006/2007)
潘美梨女士(已故) (2011/2012)	梁美容女士 (2011/2012)
董張有映女士(已故) (2011/2012)	

東華善業捐助計劃 Patrons of Tung Wah Services Donation Scheme

永久榮譽贊助人 (捐助\$1,000,000或以上) Permanent Honourable Patron (with donation of \$1,000,000 or above)	
香港僑外俱樂部有限公司 (紀念已故創會會長曾紀華先生) (2010/2011: 樂捐善款\$16,000,000)	
香港僑外俱樂部有限公司 (2009/2010: 樂捐善款\$12,000,000)	
道教雲鶴山房 (2003/2013: 樂捐善款共\$4,680,000)	
港澳台灣同鄉慈善基金會名譽主席千葉源善款一百萬元	
周沈月香女士 (2009/2010: 樂捐善款\$1,000,000)	
黃少彬(五鎮)先生、黃張秀霞(妙興)女士 (2009/2010: 樂捐善款\$1,000,000)	
黎燦先生 (2010/2011: 樂捐善款\$1,000,000)	
謝德昌先生、陳愛群女士 (2010/2011: 樂捐善款\$1,000,000)	
謝雄標先生、黎煥倫女士 (2011/2012: 樂捐善款\$1,000,000)	
陳炳秋先生、陳育林先生 (2012/2013: 樂捐善款\$1,000,000)	
鄭黃選英女士 (2014/2015: 樂捐善款\$1,000,000)	
榮譽贊助人 (一年內捐助\$300,000或以上) (自2001/2002起) Honourable Patron (with annual donation of \$300,000 or above) (from 2001/2002)	
關章仕先生 (2003/2004: 樂捐善款\$350,000)	
黃少彬(五鎮)先生、黃朱少萍(月色)女士 (2003/2004: 樂捐善款\$300,000)	

「甘霖·援急基金」捐助計劃 Emergency Relief Fund Donation Scheme

榮譽贊助人 (捐助\$300,000或以上) Honourable Patron (with donation of \$300,000 or above)	
林映春先生、許佩蘭女士 (2012/2013)	
齊心扶弱在東華 Join Hands with Tung Wah for the Underprivileged	
永久榮譽贊助人 (捐助\$1,000,000或以上) Permanent Honourable Patron (with donation of \$1,000,000 or above)	
冠華鏡廠集團 (2007/2008: 樂捐善款\$1,000,000)	
一善長一單位捐助社會服務計劃 One Donor One Centre - Join Hands for Community Services	
榮譽贊助人 (一年內捐助\$300,000或以上) (自2001/2002起) Honourable Patron (with annual donation of \$300,000 or above) (from 2001/2002)	
龐維新先生, MH (2001/2002: 樂捐善款\$300,000)	
香港潮州商會 (2001/2002: 樂捐善款\$300,000)	
愉快學習無障礙 支援讀寫障礙學生捐助計劃 Helping Dyslexic Students Donation Scheme	
永久榮譽贊助人 (捐助\$1,000,000或以上) Permanent Honourable Patron (with donation of \$1,000,000 or above)	
交通銀行股份有限公司香港分行 (2009/2010: 贊助\$1,000,000)	

本院承蒙 應屆董事局成員、前任董事局成員及各界善長惠捐善款，支持善業，謹誌留念。
TWGHs gratefully acknowledges and appreciates the staunch support from current Board Members, former Board Members and all donors.